



## 27 SETTEMBRE

Memoria del santo martire Callistrato e dei suoi compagni (sotto Diocleziano e Massimiano, 284-305).

## VESPRO

Al Signore, ho gridato, 6 stichi e stichirá prosómia.

Tono pl. 4. O straordinario prodigio!

**M**artire e lottatore Callistrato, \* con la mente illuminata \* dalla luce della pietà, \* hai percorso senza deviare \* la via che conduce \* alla beatitudine di lassú, \* vincendo tutte le trame dell'avversario: \* per questo noi ti celebriamo, \* onorando la tua sacra memoria, \* o beatissimo.

Martire Callistrato dalla mente divina, \* divenuto ricco della parola di vita°, \* hai guidato alla vita \* coloro che prima, per l'ignoranza, \* erano nella morte; \* coraggiosamente morti, \* o glorioso, \* per la risurrezione di noi tutti, \* con tutta verità noi li crediamo viventi in Cristo: \* insieme a loro, ricordati di noi \* presso il Signore piú che buono.

Sacro martire Ginnasio, \* con la testa recisa dalla spada, \* hai in verità sommerso il faraone ingannatore \* nella marea del sangue, \* ed ora fai scaturire guarigioni \* per tutti quelli che con fede \* accorrono al tuo tempio \* e in esso celebrano le tue lotte \* e festeggiano, o beato, \* la tua venerabile memoria.

Gloria. Tono 4. Di Byzantios.

Prima della tua croce venerabile, \* era tremenda la morte per gli uomini: \* dopo la gloriosa passione, \* tremendo è l'uomo per la morte. \* È cosí che ha prevalso il vittorioso, \* cosí ha annientato tutta la potenza del nemico°: \* per la sua intercessione, o Cristo, \* salva le anime nostre.

Ora e sempre.

**Theotokíon.** Come generoso fra i martiri.

Gioisci, igniforme e inaccessibile cocchio del sole, \* tu che hai fatto risplendere il sole incomprendibile; \* gioisci, intelletto che risplendi di divini bagliori, \* tu, lampeggiare di folgore \* che rischiarava i confini della terra, \* tu, tutta riflessi d'oro, \* tutta bella e tutta immacolata, \* tu che hai fatto rifulgere per i fedeli \* la luce senza tramonto.

**Oppure stavrotheotokíon, stessa melodia.**

La Sovrana tutta pura, \* vedendo il Cristo messo a morte \* mettere a morte, come Sovrano, l'ingannatore, \* celebrava piangendo \* colui che dalle sue viscere era uscito, \* e ammirando la sua longanimità esclamava: \* Figlio mio amatissimo, \* non dimenticare la tua serva, \* non ritardare, o amico degli uomini, \* la mia consolazione.

**Allo stico, stichirá dall'októicos.**

**Apolytíkion. Tono 4.** Presto intervieni.

**I** tuoi martiri, Signore, \* con la loro lotta \* hanno ricevuto da te, nostro Dio, \* le corone dell'incorruttibilità: \* con la tua forza, infatti, \* hanno abbattuto i tiranni \* ed hanno anche spezzato \* le impotenti audacie dei demoni. \* Per le loro preghiere, \* o Cristo Dio, \* salva le anime nostre.

## ORTHROS

**Kondákion. Tono 4.** Ti sei manifestato oggi.

**C**ome astro immenso \* hai brillato sul mondo, \* stendendo i raggi \* delle tue lotte e dei tuoi prodigi \* su tutti quelli che acclamano: \* Gioisci, Callistrato, gloria dei martiri.

**Ikos.**

Riuniamoci, fedeli, \* per celebrare gioiosamente con canti, \* nella fede, \* l'atleta del Signore, \* il grande soldato, \* l'amico della Triade, \* l'iniziato alle realtà ineffabili, \* l'imitatore di Gesù, \* e onoriamo i suoi combattimenti, \* le sue azioni eroiche \* e le fatiche che ha sopportato \* per Cristo Re universale, \* mentre gli chiediamo di poter ottenere, \* per la sua intercessione, \* la vita migliore del paradiso, \* dove si rallegrano i cori di quelli che acclamano: \* Gioisci, Callistrato, gloria dei martiri.

**Sinassario.**

**Il 27 di questo stesso mese, memoria del santo martire Callistrato e dei santi 49 martiri che erano con lui.**

**Lo stesso giorno, memoria del santo padre nostro Ignazio, igúmeno del Monastero di Cristo Salvatore, soprannominato del Torrente profondo.**

**Per la loro santa intercessione, Cristo Dio nostro, abbi pietà di noi. Amen.**

**Exapostiláron.** Con i discepoli conveniamo.

**R**afforzati dallo Spirito santo, \* i martiri vittoriosi, il sapientissimo Callistrato \* e Ginnasio, veramente mirabile, \* insieme ai loro compagni di lotta, \* hanno abbattuto l'arroganza dei tiranni, \* sottostando per Cristo \* a ogni prova di tormenti. \* Celebrando la loro luminosa memoria, \* possiamo noi trovare la salvezza dell'anima.

**Theotokión, stessa melodia.**

Quale parola potrà esprimere, \* o Sovrano pieno di compassione, \* la grandezza dei doni e delle grazie divine \* che tu ci hai concesso? \* Poiché hai di nuovo risollevato \* quanti erano miseramente decaduti dalla vita divina, \* o Cristo, \* assumendo dalla Vergine \* la sostanza di tutto me, uomo, \* e salvandomi come amico degli uomini \* e Dio misericordioso.

**Allo stico delle lodi, stichirá dall'októichos.**

**Quindi il resto come di consueto e il congedo.**

Estratto da "ANTHOLOGHION" di tutto l'anno – Vol. I – LIPA srl, Roma 1999

Traduzione dal greco di Maria Benedetta Artioli

Introduzione di p. Olivier Raquez osb